

双语教学下金融课程的跨文化教育探索

傅丽虹

广州华商学院 数字金融学院，广东 广州 511300

DOI: 10.61369/SDME.2025250024

摘要：数字金融发展和国际化人才需求推动了金融专业的双语教学。然而，面对英语基础较弱的本科生和专升本学生，传统双语模式仍存在语言与跨文化理解的双重困难。本文以《金融经济学》双语课程为例，探讨如何将跨文化教育有机融入双语教学体系，旨在提升学生的专业素养与跨文化沟通能力。通过重构内容、案例对比和情境任务等策略，建立融合语言、文化与专业素养的一体化教学模式，推动从单纯语言传递向深度文化融合转变，为数字金融领域的双语课程建设提供实践参考。

关键词：双语教学；金融课程；跨文化教育探索

Exploration of Cross-Cultural Education in Finance Courses Under Bilingual Teaching

Fu Lihong

School of Digital Finance, Guangzhou Huashang College, Guangzhou, Guangdong 511300

Abstract : The advancement of digital finance and the growing demand for globally competent professionals have heightened the need for bilingual education in finance programs. However, traditional bilingual instruction still poses dual challenges of language proficiency and cross-cultural understanding, particularly for undergraduate and upgrade-from-college students with relatively weak English foundations. Taking the bilingual course Financial Economics as an example, this paper explores how to effectively integrate cross-cultural education into bilingual teaching frameworks, with the aim of enhancing students' professional competence and intercultural communication skills. Through strategies such as content restructuring, comparative case studies, and situational tasks, an integrated instructional model that synthesizes language, culture, and disciplinary literacy is established. This approach facilitates a shift from mere language transmission to in-depth cultural immersion, offering practical insights for the development of bilingual curricula in the field of digital finance.

Keywords : bilingual teaching; finance courses; exploration of cross-cultural education

引言

随着全球经济融合持续深化与数字金融业态迅猛发展，我国对具有国际胜任力和跨文化沟通素养的高层次金融人才需求日益凸显^[1]。在这一背景下，双语教学作为金融专业教育改革的重要路径，其核心目标在于推动学生构建与国际前沿对接的知识体系与能力结构。然而，在普通本科及专升本学生群体中，由于学生英语基础相对有限，传统双语教学模式面临显著成效瓶颈^[2]：学生不仅难以跨越语言障碍深入理解金融专业理论与术语，导致知识内化效率低下；更值得注意的是，现有教学往往偏重语言形式而疏于文化维度的融入，未能充分阐释金融实践背后的文化语境、价值逻辑与商业行为模式，从而制约了学生在全球化金融环境中进行有效决策和跨文化协作的能力。基于上述现实问题，本文以数字金融学院中《金融经济学》双语课程为例，聚焦跨文化教育元素与专业双语教学的深度融合路径，旨在突破既有教学定式，实现从以语言传输为核心，向语言应用、文化认知与专业素养协同发展的范式转型，为新时代金融人才培养提供理论参照与实践方案。

一、金融课程双语教学中跨文化教育的价值

(一) 促进对金融知识本质的深度把握

金融并非普适的抽象规则，其制度安排、产品创新及市场行为均根植于特定的社会文化、法律传统与价值观念^[3]。以“信托”制度为例，若不追溯其英美衡平法渊源并与大陆法系相关制度比

较，学生便难以理解“双重所有权”等核心要义。跨文化对比有助于学生超越术语表层，把握不同市场中金融概念的内在逻辑与边界，从而建立更系统深入的认知框架，提升专业素养。

(二) 培养学生的全球胜任力

未来金融人才除专业技能外，还需具备与多元文化背景者有效互动的能力。在双语课堂引入跨文化案例（如中美企业融资偏

好的文化成因、伊斯兰与西方金融体系差异），能引导学生理解文化对金融行为与决策的塑造作用。此类训练可增强文化敏感度、跨文化沟通及协作能力，为其在全球职场中发展奠定基础。

（三）增强双语教学效果与学习主动性

单纯语言转换易使教学枯燥并增加认知负荷。融入文化内容可为语言学习提供真实语境与有意义载体。例如，学生对日本主银行制等金融文化现象产生兴趣时，会更主动地学习和运用专业英语^[9]。以文化内容驱动语言学习，既能减轻语言焦虑，又将课堂转变为主动探索、思辨互动的学术空间，激发内在学习动力。

二、金融课程双语教学中跨文化教育的现状与问题

（一）教学目标定位存在偏差，语言与文化遭割裂

当前金融双语课程在目标设定上仍显狭隘，过度聚焦语言技能训练，如专业术语翻译及英文文献理解，却未将跨文化理解与沟通能力明确纳入核心目标。在此导向下，教学过程易沦为“中文金融内容的英语转译”，教师将大量时间投入语法与词汇讲解，而忽视对不同国家风险偏好、商业惯例、监管哲学及其历史渊源等文化角度的深入探讨^[10]。其结果是，学生虽可识记如“moral hazard”对应“道德风险”等表述，却难以理解该概念在英美个体主义与中国集体主义文化背景下所呈现的差异，包括表现形式与约束机制的不同。这种文化与专业的剥离，导致知识掌握流于表面，难以转化为真正的国际竞争力。

（二）教学内容脱离文化语境，缺乏系统性跨文化案例整合

现有主流双语金融教材多直接引进或编译自西方原著，其内容体系、分析框架及案例选取普遍以西方（尤其英美）市场为默认背景。教学中若不加以批判地全盘采用，将导致学生所获知识与中国金融实践严重脱节，难以形成契合国情的理解^[11]。更为关键的是，课程普遍缺乏系统设计的跨文化比较模块。例如，在讲授中央银行独立性时，多侧重美联储结构，却缺乏与中国人民银行在政治经济文化维度上的深入对比；讲解公司治理时，亦偏重英美模式，对德日关系型治理或中国家族企业特色仅简略提及。此类单一文化视角的教学无形中强化了西方标准的普适性，既阻碍学生文化批判意识的培养，也制约其在多元金融环境中分析与解决问题的能力。

（三）教学方法较为传统单一，难以有效支撑跨文化沟通能力的实践性培养

当前，金融双语课程在教学方式上仍然主要依赖教师单向讲授与文本翻译，未能充分引入可促进学生主动参与和体验的互动式、情境化教学活动。跨文化沟通能力作为一种综合实践素养，无法仅通过被动听讲或语言转译而自然形成，必须在接近真实的情境中——例如通过跨文化模拟、案例角色扮演或跨团队协作——经历文化差异的碰撞、理解与适应，才能真正得到培养和提升。然而，在现有的教学安排中，能够体现跨文化交际特点的实践活动明显不足。例如，像模拟国际并购谈判、跨文化背景下的投资团队协同管理，或面向不同文化客户群体的金融产品定制与推介等具有较强实操性的训练项目，尚未得到系统设计和广泛

开展；同时，围绕现实中具有典型文化冲突情境的金融事件——例如中资企业在境外上市过程中遭遇的公司治理质疑或合规争议——所开展的案例深度讨论和多角度辩论也较为缺乏。这种偏重理论传授而轻视实践体验的教学方式，容易导致学生的认知停留在抽象层面，即便掌握了国际金融的基础理论与术语，一旦进入真实世界中复杂多变、充满文化差异因素的业务环境，学生仍会陷入无所适从的状态，其实践能力存在明显短板^[12]。

（四）评价机制滞后，难以有效评估与促进跨文化素养发展

当前课程考核体系仍主要沿用以知识点考查为主的传统模式，偏重于对金融专业术语的英文表述记忆、英文案例的定量分析以及外文文献的翻译理解，其评价准则大多局限于语言层面的准确性和解题的技术正确性。此类评价框架难以有效覆盖跨文化教学所倡导的多维能力目标，如文化敏感性的培养、跨文化语境中的理解与适应能力，以及跨语言跨文化沟通的实际效能等软性素养。在“考核什么即学习什么”这一导向机制作用下，学生倾向于将学习重心放在对标准化内容的机械记忆与重复训练上，而普遍忽视对文化背景、国际差异及其实际影响的批判性思考与系统性能力建构。若教学体系无法通过评价环节对学生的跨文化素养进行科学识别、有效衡量和及时反馈，则会从教育指挥棒的层面削弱跨文化教育的内在目标，使其难以实现实质性推进，最终陷入形式化与表面化的困境。

三、金融课程双语教学背景下跨文化教育的优化路径

（一）重塑教学目标，构建融合导向的综合素养框架

针对当前课程中专业知识、语言能力与文化素养相互分离的现状，教学改革应致力于建立一个系统化、一体化的教学目标体系，将金融专业素养、专业英语应用能力以及跨文化认知与沟通能力紧密结合^[13]。在新修订的教学大纲中，需逐单元明确文化维度的具体教学目标，例如：“学完本章后，学生应能分析中美在个人信用体系中的文化差异，并阐释其对金融产品设计的实际影响”。教师在设计每节课时，需统筹考虑其在专业知识传递、语言技能训练及跨文化意识培养三个方面的教学功能，使三者协同作用、相互促进，共同服务于培养具备全球视野与跨文化沟通能力的复合型金融人才这一总体目标，从而从源头上推动教学的系统性创新与实践转型。

（二）开发与整合跨文化比较教学模块

为弥合教学内容与现实之间的脱节，教师需突破教材固有框架，主动承担起课程内容设计者的职责，围绕核心知识体系，系统构建中西对比案例库^[14]。以货币政策专题为例，可并置分析美联储与中国人民银行在决策机制、政策工具及经济哲学层面的异同；在资产证券化部分，除解析美国的MBS与CDO产品外，亦需系统梳理中国信贷资产证券化（ABS）的发展路径与制度特征，并引导学生从法律传统、文化背景及监管逻辑等维度探讨差异成因。此外，通过引入伊斯兰金融、日本主银行制等非西方金融体系作为参照，能够有效拓展学生的认知框架，使其深入理解全球金融形态的多元性，进而构建兼具本土根基与国际视野的专

业知识体系。

(三) 推行情境化与互动式教学方法

为突破传统单一教学模式的局限，课堂应从知识传授场转向跨文化实践平台。教师需积极采用任务驱动、案例分析与项目协作等互动教学策略。例如，设计“跨国企业在华投资”模拟谈判活动，让学生分组扮演中外谈判团队，通过角色代入体会商业礼仪、沟通模式与决策机制的差异；组织对“阿里巴巴美股上市”或“吉利收购沃尔沃”等真实跨境案例的研讨，要求学生撰写分析报告并进行英文答辩，重点阐释案例中的文化冲突与应对策略；借助在线平台与国际学生或业界人士开展联合课题与实时讨论，增强教学的现实感和交互性。借助这些沉浸式手段，学生能够在真实语境中实现“在做中学”“在用中悟”，提升语言应用能力，深化对文化差异的理解与转化。

(四) 建立多元过程性评价体系

为充分发挥评价的导向作用，应改革“一考定成绩”的传统做法，建立贯穿教学全程、多维度的发展性评价机制。新体系需大幅提高跨文化素养类考核项目的比重，例如模拟谈判中的跨文化沟通、团队协作能力，案例分析的逻辑严谨性与洞察力，以及

小组展示中对文化因素的敏感度与融入水平等。应配套开发结构化量规（Rubrics），明确从“文化认知不足”到“文化融通运用”各层级的具体标准，使评价有据可依、学生有标可循。借助过程性反馈，推动学生持续自我反思与提升，从而有效保障跨文化教学目标的实现。

四、结论

随着数字金融的深入发展和全球连接日益紧密，在金融双语教学中融入跨文化教育，对培养具有国际视野和竞争力的金融人才愈发关键。本文针对当前教学中存在的目标分散、内容滞后、方法单一及评价固化等问题，提出了明确跨文化能力培养目标、开发中西对比教学资源、采用模拟实践和项目协作、完善过程评价机制等改进方向。实际经验证明，唯有将文化认知与语言、专业教学紧密结合，使学生既能掌握金融实务，又能在跨文化场景中有效沟通与判断，才能真正体现双语教学的价值。本研究旨在为数字时代金融教育的转型与提升，提供思路和路径上的支持。

参考文献

- [1] 高俊. 价值引领与数字赋能融合驱动金融类课程思政教学改革 [J]. 大学教育, 2025, (18): 119–122.
- [2] 于丽卫. 金融素养提升导向下金融学课程教学改革研究 [J]. 老字号品牌营销, 2025, (14): 232–234.
- [3] 赵梦楠. 基于生成式 AI 的高职金融课程个性化教学模式构建研究 [J]. 中国金融知识仓库, 2025, 20 (01): 63–66.
- [4] 赵大龙, 胡柏翠. 教育信息化背景下金融类专业虚拟仿真教学实践研究 [J]. 现代商贸工业, 2025, (14): 39–41.
- [5] 龚缘. 基于 "OBE+PAD" 理念的国际金融课程教学改革探索 [J]. 中阿科技论坛 (中英文), 2025, (05): 109–114.
- [6] 杨朝祖. 智慧教育平台赋能新商科混合式教学的实践探索——以公司金融课程为例 [J]. 教育观察, 2025, 14 (09): 67–69.
- [7] 王晓蕾, 王子晗. 课程思政背景下培养大学生绿色金融素养的教学改革研究——以《金融学》课程为例 [J]. 经济师, 2025, (03): 149–150+152.
- [8] 刘丽萍. 教研型高校公司金融课程教改探析 [J]. 安徽工业大学学报 (社会科学版), 2025, 42 (01): 84–86.
- [9] 王思瑶. 产教融合背景下金融类专业课程改革探索与实践 [J]. 老字号品牌营销, 2025, (02): 225–227.
- [10] 丁一. 数字经济时代金融工程专业教学改革与课程体系建设研究 [J]. 湖北开放职业学院学报, 2024, 37 (24): 145–147.